

Instruction de service

Originale au sens de la norme 2006/42/CE



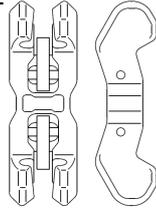
THIELE

Les sabots de raccourcissement RAPID

TWN 1852 Classe de qualité 10/XL



Fabricant:
THIELE GmbH & Co. KG
Tel: +49 (0) 2371 / 947 - 0
58640 Iserlohn
www.thiele.de



1 Description et utilisation conforme

Les sabots de raccourcissement THIELE-RAPID, selon la norme TWN 1852 (TWN = Norme usine THIELE), sont prévus pour raccourcir des élingues chaîne individuelles de classe 10/XL selon la norme EN 818-4 ou des chaînes d'arrimage selon la norme EN 12195. Les sabots de raccourcissement RAPID répondent à la norme DIN 5692.

Ils peuvent être utilisés à n'importe quel endroit sur la chaîne en tant que raccordement provisoire ou permanent.

Ils sont conçus symétriquement pour une manipulation en toute sécurité et sont dotés de cliquets pour éviter tout détachement involontaire de la chaîne.

Les sabots de raccourcissement RAPID ne doivent être utilisés que:

- dans le cadre de la portance autorisée,
- dans le cadre des types d'élingage et angle d'inclinaison autorisés,
- dans le cadre des limites de température autorisées,
- par des personnes instruites et chargées de la tâche.

Les sabots de raccourcissement RAPID ne doivent être utilisés qu'avec une seule élingue sollicitée. Les sabots de raccourcissement RAPID ne doivent être utilisés qu'avec la taille nominale de la classe 10/XL telle qu'estampillée sur les sabots de raccourcissement RAPID.

Ils ne servent pas de maillon de liaison pour différents brins de chaîne !

Se conformer à l'instruction de service pour l'utilisation de sabots de raccourcissement RAPID dans des dispositifs d'élingage. Les portances en rapport avec le nombre d'élingues et l'angle d'inclinaison y sont particulièrement énoncées.

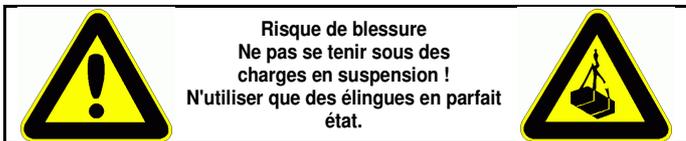
Pour utilisation dans des chaînes d'arrimage, la force d'arrimage maximale est donnée par le doublement de portance.

Une utilisation bivalente levage et arrimage est interdite !

Les sabots de raccourcissement RAPID sont certifiés par l'association professionnelle (Allemagne) et portent l'estampille H4. Les sabots de raccourcissement RAPID portent le marquage CE conformément à la directive machine CE. Leur portance présente un coefficient de sécurité min. de 4.

Les sabots de raccourcissement RAPID-THIELE sont conçus pour une résistance de 20.000 alternances de charges dynamiques à charge maximum. En cas de sollicitations plus importantes (p. ex. fonctionnement multipostes), réduire la charge utile. La taille nominale et la classe des chaînes, l'identification du fabricant, le code de traçabilité sont indiqués sur les sabots de raccourcissement RAPID.

2 Consignes de sécurité



- Les opérateurs, les monteurs et le personnel d'entretien doivent respecter en particulier les instructions de service et les documentation DGUV V 1, DGUV R 100-500 Chapitre 2.8, DGUV I 209-013 et DGUV I 209-021 ainsi que les normes DIN 5692, DIN 685-5 et DIN EN 818-6.
- En République fédérale d'Allemagne, l'Ordonnance sur la sécurité et la santé au travail (BetrSichV) doit être appliquée et la Règle technique pour la sécurité au travail TRBS 1201, en particulier l'Annexe 1, chapitre 2 « Prescriptions particulières pour l'utilisation des équipements de travail pour le levage de charges » doit être respectée.
- En dehors de l'Allemagne, les réglementations du pays d'exploitation sont à respecter.
- Les consignes concernant la sécurité, le montage, la manipulation, le contrôle et l'entretien de cette instruction de service et des documentations mentionnées sont à mettre à la disposition des personnes concernées.

- Veiller à ce que cette instruction de service soit conservée et disponible à proximité du produit pendant toute sa durée d'utilisation. Pour des remplacements, contacter le fabricant. Voir également Chapitre 11.
- Pour tous les travaux, porter un équipement de protection personnelle !
- **Un montage et une utilisation non conformes peuvent provoquer des blessures sur les personnes et/ou des dommages du matériel.**
- Le montage, le démontage, le contrôle et l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes autorisées et habilitées.
- Des modifications de construction sont interdites (p. ex. soudure, flexion).
- **Les opérateurs sont tenus d'effectuer un contrôle visuel et, le cas échéant, fonctionnel des dispositifs de sécurité avant chaque utilisation.**
- L'utilisation de sabots de raccourcissement RAPID usés, déformés ou endommagés est interdite.
- Ne jamais soumettre les sabots de raccourcissement RAPID à des charges supérieures à la portance indiquée.
- Ne pas forcer pour mettre des sabots de raccourcissement RAPID en position.
- Ne pas tordre les chaînes ni y faire des nœuds.
- Ne jamais solliciter les sabots de raccourcissement RAPID en les faisant passer sur des arêtes vives ou latéralement.
- Éviter de faire passer les brins des élingues sur des arêtes vives.
- Utiliser des protège-arêtes ou réduire la portance de 20 %.
- Un angle d'inclinaison inférieur à 15° est à éviter et supérieur à 60° interdit pour les élingues chaîne multibrins.
- Ne pas solliciter les maillons des chaînes ou les pièces apparentées au point qu'ils se déforment.
- La procédure de levage ne doit être lancée que si l'on est sûr(e) que la charge est correctement élinguée.
- S'assurer qu'aucune personne, ni soi-même, ne se trouve dans la zone de déplacement de la charge (zone dangereuse).
- Tenir les mains et autres parties du corps loin des éléments de levage lors de la levée de la charge. Ne retirer les éléments de levage qu'à la main.
- Éviter les chocs, p. ex. en tirant la charge avec une chaîne ayant trop de mou.
- Ne jamais soulever des charges au-dessus de personnes.
- Ne jamais faire balancer une charge en suspension.
- Des charges en suspension doivent être en permanence sous surveillance.
- Ne déposer les charges que sur les emplacements prévus à cet effet.
- Ne pas coincer des éléments de l'élingue chaîne multibrins sous la charge.
- L'utilisation sans dispositifs de sécurité fonctionnels (goupilles, ressorts, linguet) est interdite.
- La partie réduite de l'élingue ne doit pas être sollicitée ni être utilisée en chaîne ronde.
- Les sabots de raccourcissement RAPID doivent pouvoir s'aligner librement dans la direction de la sollicitation.
- Lors de la détermination de la voie de transport et du lieu de déposition, veiller à ce que le personnel chargé des manœuvres dispose de suffisamment d'espace de manœuvre et de dégagement. Risque de blessure, voire de mort, par coincement entre la charge et les délimitations environnementales.
- En cas de doute sur l'utilisation, le contrôle, l'entretien ou autres, contacter le responsable de la sécurité ou le fabricant !

THIELE se dégage de toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect des consignes, normes et mises en garde énoncées !

THIELE ne donne pas de validation générale pour la classe de qualité 10/XL pour l'assemblage de pièces de fabricants différents !

Les sabots de raccourcissement RAPID sont interdits pour le transport de personnes !

Il est formellement interdit de travailler sous l'influence de stupéfiants et d'alcools (même résiduels) !

3 Première mise en service

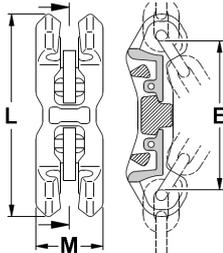
Lors de la première mise en service, s'assurer que

- les pièces livrées correspondent aux pièces commandées et qu'elles ne sont pas endommagées,
- le certificat de contrôle, la déclaration de conformité et l'instruction de service sont présents,
- les marquages et les documentations correspondent,
- les délais de contrôle et que les personnes habilitées à effectuer ces contrôles sont définis,
- qu'un contrôle visuel et fonctionnel est effectué et protocolé,
- les documentations sont conservées au propre.

Éliminer les emballages dans le respect de l'environnement selon les réglementations locales.

4 Caractéristiques techniques

Le tableau contient des références et données standard, pas d'équipements spécifiques client.



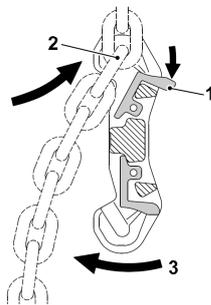
Diamètre nominal	Réf.	Portance WLL [t]	Dimensions [mm]			Masse ca. [kg]
			E	L	M	
8-10/XL	F34775	2,5	111	148	48	1,0
10-10/XL	F34780	4,0	134	180	60	2,0
13-10/XL	F34785	6,7	179	240	78	4,8
16-10/XL	F34790	10,0	222	296	96	9,0

5 Montage et démontage

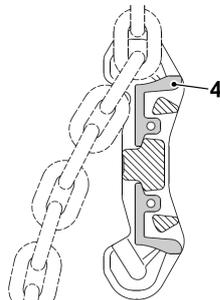
Montage

Le montage se fait sur l'élingue à raccourcir tout d'abord avec la partie supérieure du sabot de raccourcissement.

- A) Décharger entièrement la suspension en chaînes !
- B) Prendre le sabot de raccourcissement dans une main et ouvrir le linguet supérieur avec l'index (1). Attraper la chaîne de l'autre main, un peu en dessous de la position voulue, et faire passer le maillon de la chaîne (2) par le bas dans la poche supérieure. Incliner quelque peu le sabot de raccourcissement RAPID (3) de manière à ce qu'il s'intègre légèrement dans la chaîne.

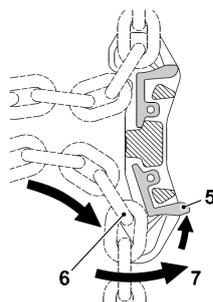


- C) Pousser le maillon de la chaîne (2) jusqu'à la butée dans la poche. Relâcher le linguet (4) de manière à ce qu'il revienne à sa position initiale (position de sécurité).

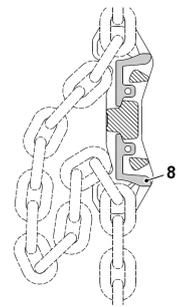


- D) Vérifier l'assise correcte de la chaîne dans le sabot.

- E) Prendre le sabot de raccourcissement dans une main et attraper avec l'autre main le brin à raccourcir en fixant le maillon de chaîne à positionner (6) entre le pouce et l'index.



- F) Pousser ce maillon de chaîne (6) dans la poche en poussant le maillon de chaîne suivant contre le linguet inférieur (5). Incliner quelque peu le sabot de raccourcissement (7) de manière à ce qu'il s'intègre légèrement dans la chaîne. Pousser le maillon de la chaîne (6) jusqu'à la butée dans la poche.



- G) Veiller à ce que le linguet (8) revienne dans sa position initiale (position de sécurité). Vérifier l'assise correcte du maillon de la chaîne dans la poche.

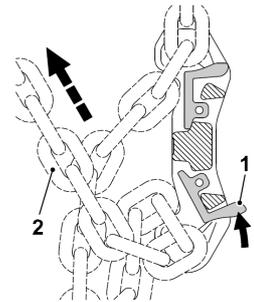
L'élingue à solliciter ne doit pas être vrillée ! Les maillons de chaîne de la boucle ainsi formée ne doivent pas être sollicités ou mis sous tension !

Démontage

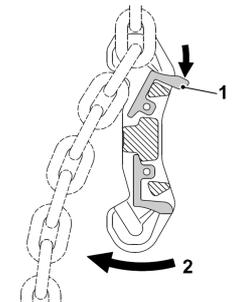
Le démontage se fait en commençant par le bas.

- A) Décharger entièrement la suspension en chaînes.

- B) Débloquer le linguet du bas d'une main. Avec l'autre main, attraper l'élingue en dessous du sabot de raccourcissement et le soulever de manière à ce que la chaîne sorte de la poche. On peut s'y prendre avec un peu d'élan, la chaîne sort ainsi plus facilement de la poche. Mais ne pas trop exagérer pour ne pas être blessé par la chaîne ou ne pas blesser d'autre personne avec la chaîne !



- C) Prendre le sabot de raccourcissement dans une main et ouvrir le linguet supérieur avec l'index (1). Incliner quelque peu le sabot de raccourcissement (2). Soulever le sabot de raccourcissement et faire sortir la chaîne de la partie supérieure du sabot.



6 Stockage

Entreposer les pièces dans un endroit propre et sec à des températures entre 0 °C et +40 °C.

7 Usage

Le sabot de raccourcissement RAPID doit être si possible déposé de la chaîne s'il n'est pas utilisé et entreposé.

Le sabot de raccourcissement RAPID peut rester inutilisé et monté sur la chaîne tel que décrit au point 1. s'il est garanti qu'il ne sera pas un obstacle dans l'utilisation de la suspension!

8 Conditions d'utilisation

Le raccourcissement de brins individuels provoque une répartition asymétrique de la charge. Dans ce cas-là, respecter les réductions de portance.

Les éléments de sécurité ne doivent pas être sollicités de manière opérationnelle.

8.1 Influences thermiques

La température d'application est de -30 °C à +200 °C.

Après chauffage au-delà de la température de fonctionnement maximale, les composants ne doivent pas être remis en service.

8.2 Influences environnementales

L'utilisation dans un environnement avec des acides, des produits chimiques agressifs ou corrosifs ou leurs émanations est interdite.

Tout traitement de galvanisation est également interdit.

Le raccourcissement des sabots ne doit pas être utilisé dans les machines de sablage.

Les sabots de raccourcissement RAPID ne peuvent être utilisés sur les chantiers que s'il n'y a pas de risque d'encrassement des poches et des systèmes de sécurité.

9 Contrôles, entretien, mise en déchets

Contrôles et entretiens sont à la charge de l'exploitant !

L'exploitant est tenu de déterminer les délais de contrôles !

Un contrôle par une personne habilitée est à effectuer au minimum une fois par an et consigné, en cas de fortes sollicitations plus souvent. Au plus tard après trois ans, un contrôle supplémentaire de résistance à la rupture doit être effectué. Un essai de charge ne remplace pas ce contrôle.

L'état de chaque élingue est à consigner à chaque contrôle.

Les contrôles sont consignés dans un fichier (DGUV I 209-062 et DGUV I 209-063) qui doit être créé lors de la mise en service de l'élingue chaîne multibrins. Ce fichier doit contenir les caractéristiques techniques des chaînes et des pièces ainsi que le certificat d'identification.

Mettre immédiatement les sabots de raccourcissement RAPID hors service si les dommages suivants sont constatés :

- marquages illisibles ou manquants,
- fissures, entailles, cisaillements, écrasements,
- usure des poches de sabot de plus de 10 % du diamètre de chaîne apparentée,
- goupilles, ressorts, linguets endommagés ou absents,
- température au-dessus de la plage autorisée,
- corrosion prononcée.

Le nettoyage (p. ex. avant contrôle) ne doit pas être effectué par brûlages ou procédés qui pourraient provoquer une fragilisation à l'hydrogène (p. ex. décaper ou plonger dans des solutions acides).

Entretien

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que par des personnes habilitées.

Consigner toutes les mesures d'entretien effectuées dans un procès-verbal.

Service de contrôle

THIELE propose contrôle et entretien d'élingues chaîne multibrins par du personnel qualifié et formé.

Mise en déchet

Mettre les pièces et les accessoires en acier remplissant les critères de dépose à la ferraille selon les réglementations locales.

10 Pièces de rechange

N'utiliser que des pièces de rechange originales.

Si des pièces de rechange sont nécessaires, contacter le fabricant.

11 Instructions de montage et de service THIELE

Les instructions de montage et de service actuelles peuvent être téléchargées en format PDF sur le site internet de THIELE.



12 Mentions légales

THIELE GmbH & Co. KG, Werkstraße 3, 58640 Iserlohn, Allemagne

Tel.: +49(0)2371/947-0 // Email: info@thiele.de

© THIELE GmbH & Co. KG, 2018. Tout droit réservé.

„#“ Changements par rapport à l'édition précédente.

Déclaration de conformité EC

conformément à la directive machine 2006/42/CE, Annexe II A pour une machine

Le fabricant, la société THIELE GmbH & Co. KG, déclare que

les sabots de raccourcissement RAPID, TWN 1852,

Classe de qualité 10/XL,

pour utilisation dans des dispositifs d'élingage multibrins sont conformes aux dispositions pertinentes de la directive machine 2006/42/CE.

Nous déclarons que pour ces machines finies, les dossiers techniques spéciaux selon l'annexe VII partie A ont été élaborés et nous nous engageons à les remettre sur demande des autorités de contrôle.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- DIN EN 12100
- DIN EN 1677-1

Les normes et spécifications suivantes ont été appliquées:

- DIN 5692

La procédure de contrôle de l'association professionnelle (Allemagne) suivante a été appliquée :

- GS-OA 15-05 Règles de mise à l'épreuve et de certification de chaînes et de parties de chaînes

Cette déclaration ne contient pas de garantie de propriétés.

Les consignes de sécurité et les instructions de services sont à respecter.

Responsable de la documentation Iserlohn le 22/11/2017

Dr. Jürgen Obenauf

Dr. Günther Philipp

(Direction Qualité et Environnement) (Gérant)

Tel.: +49(0)2371/947-541